

BENDROSIOS SĄLYGOS IR NUOSTATOS	GENERAL TERMS AND CONDITIONS
<p>1. Kortelė</p> <p>1.1 Šios sąlygos ir nuostatos yra skirtos kiekvienam kortelės (Kortelė) turėtojiui. Naudodamiesi kortele Jūs sutinkate su šiomis sąlygomis ir nuostatomis.</p> <p>1.2 Kortelę pristato UAB „Credito“ (bendro prekės ženklo partneris) ir išleidėjas Wirecard Card Solutions, registruotas ofisas: 3rd Floor, Grainger Chambers, 3-5 Hood Street, Newcastle upon Tyne, NE1 6JQ. Registruota Anglijoje Nr. 07875693. Leidžiant elektroninius pinigus (Bendrovės licencijos numeris: 900051), bendrovę prižiūri Jungtinės Karalystės Finansinių paslaugų priežiūros tarnyba.</p> <p>1.3 Kortelė yra išleidžiama sutartyje nurodyta valiuta. Jums yra svarbūs visi nurodymai į valiutą, kurie pateikiami šiose sąlygose ir nuostatose.</p> <p>1.4 Kortelė yra elektroninių pinigų produktas, todėl Jums negalioja finansinių paslaugų lėšų draudimas. Mažai tikėtina atveju, jeigu Wirecard Card Solutions Ltd taptų nemokia, Jūsų lėšos taptų bevertėmis.</p> <p>1.5 Šios bendrosios sąlygos ir nuostatos yra prieinamos internetu www.credito.lt. Jūs bet kada galite paprašyti galiojančių sąlygų ir nuostatų kopijos.</p>	<p>1. The card</p> <p>1.1 These terms and conditions apply to any holder of this card ('the card'). By using your card you are demonstrating your agreement to these terms and conditions.</p> <p>1.2 The card is promoted by UAB CREDITCO (co-brand partner) and issued by Wirecard Card Solutions Limited Registered Office: 3rd Floor, Grainger Chambers, 3-5 Hood Street, Newcastle upon Tyne, NE1 6JQ. Registered in England No. 07875693. Authorized and regulated in the UK by the Financial Conduct Authority to issue e-money (Firm Reference Number: 900051).</p> <p>1.3 You will apply for a card in a stated currency. All references to that currency in these terms and conditions are relevant to you.</p> <p>1.4 The card is an e-money product, and as such it is not covered by the Financial Services Compensation Scheme. In the unlikely event that Wirecard Card Solutions Ltd becomes insolvent, your funds may become valueless and unusable, and as a result you may lose your money.</p> <p>1.5 These terms and conditions are available online at www.credito.lt. You can request a copy of these terms and conditions at any point in their duration.</p>
<p>2. Sąvokos</p> <p>Šiose sąlygose ir nuostatose, žodžiai ir išsireiškimai turi sekancias reikšmes:</p> <p>ATM – bankomatas arba grynųjų pinigų išdavimo įrenginys arba pinigų išdavimo aparatas.</p> <p>Darbo diena – diena nuo Pirmadienio iki Penktadienio, nuo 9:00 iki 17:00 (Jungtinės karalystės laikas) išskyrus valstybės šventes Anglijoje ir Velse;</p> <p>Kortelė – Jūsų HERCUS Išankstinio mokėjimo kortelė (įskaitant ir pakaitinę kortelę);</p> <p>Kortelės schema – Mastercard®;</p> <p>Mokesčiai – įvairūs mokesčiai, kurie gali būti taikomi už atsiskaitymus arba kasdieninį kortelės naudojimą;</p> <p>PIN – asmens identifikacinis numeris, t.y. saugos kodas išduodamas su kortele;</p> <p>Maksimali suma – maksimali suma, kuri gali būti laikoma kortelėje bet kuriuo metu;</p> <p>Tiekėjas – mažmeninkas, prekybininkas arba kitas prekių ir paslaugų tiekėjas, kuris priima mokėjimus kortele, įvedant kortelės numerį, PIN arba kortele ir parašu;</p> <p>Santrauka – skyrius, kuris apima mokesčius, limitus ir kortelės naudojimo apribojimus;</p> <p>Tiekėjo bankas – prekybininko bankas, kuris yra naudojamas priimti mokėjimus;</p> <p>HERCUS Išankstinio mokėjimo kortelė – kortelė su 3 -iame skyriuje nurodytomis funkcijomis;</p> <p>Asmenybės nustatymas – Jūsų asmenybės duomenų nustatymą elektroninėmis priemonėmis arba pateikiant asmenybę patvirtinančią dokumentą;</p> <p>Mes / mus / mūsų – Wirecard Card Solutions Limited arba bendro prekės ženklo partneris, kuris veikia mūsų vardu;</p> <p>Metai – 12 mėnesių laikotarpis nuo kortelės išleidimo datos ir kiekvienas sekantis 12 mėnesių periodas;</p> <p>Jūs / Jūsų – asmuo kuris gavo kortelę ir yra įgaliotas naudoti kortelę taip, kaip nurodyta šiose bendrose sąlygose ir nuostatose.</p> <p>Paslaugų įstaiga – Bankas, Elektroninių pinigų įstaiga, Mokėjimo įstaiga, Kredito įstaiga ar bet kuri kita įstaiga, kuri yra pasirašiusi HERCUS išankstinio mokėjimo kortelių leidimo sutartį su UAB Credito.</p>	<p>2. Definitions</p> <p>In these terms and conditions, the following words and phrases have the meanings shown next to them:</p> <p>ATM – means automatic teller machine or cashpoint facility or cash dispenser;</p> <p>Business day – means a day between and including Monday to Friday, between 9am and 5pm (UK time) except for bank or public holidays in England and Wales;</p> <p>Card – means your HERCUS Prepaid Card (including replacement card);</p> <p>Card scheme – means Mastercard®;</p> <p>Fees – a variety of charges that can be raised for purchase and ongoing use of the card;</p> <p>PIN – means personal identification number i.e. the security number provided for use with the card;</p> <p>Purse value – means the maximum value of funds that can be held with the card any one time;</p> <p>Supplier – a retailer, merchant or other supplier of goods and/ or services which accepts payment by means of a card, card number, PIN or card and signature;</p> <p>Summary Box – The section that includes notification of charges, limits and restrictions associated with the card;</p> <p>Supplier's bank – the merchant acquirer used by the supplier for the purposes of receiving payments arising from transactions.</p> <p>HERCUS Prepaid Card – means a card with the features set out in condition 3;</p> <p>Verification of identity – means confirming personal identity and address of you by conducting electronic verification of your details or by you providing documentation of identity;</p> <p>We / us / our – means Wirecard Card Solutions Limited or co-brand partners acting on our behalf;</p> <p>Year – 12 month period following the date when the card is issued to you and each subsequent 12 month period.</p> <p>You / your – means the person or persons who have received the card and are authorized to use the card as provided for in this General Term and Conditions;</p> <p>Service Provider – Bank, E-money Institution, Payment Company, Credit Company or any other Company, which has signed an agreement with UAB Credito to issue HERCUS Prepaid Cards.</p>
<p>3. Kortelės papildymas</p>	<p>3. Loading the card</p>

3.1 Kortelę gali papildyti tik Jūsų Paslaugų Įstaiga.	3.1 The card can be loaded only by your Service Provider.
3.2 Jeigu kortelės leidėjas lėšas gaus darbo dieną, Jūsų kortelės likučiai bus atnaujinti kitą darbo dieną. Jeigu lėšos gaunamos ne darbo dieną, Jūsų kortelės likučiai bus atnaujinti artimiausią darbo dieną.	3.2 If the Issuer receives the funds on a business day, your card will be updated with the amount on the same business day. If the Issuer receives the funds on a day that is not a business day, the Issuer will update your balance on the next business day.
3.3 Kortelė yra papildoma ta valiuta, kuria yra išduota kortelė.	3.3 When funds are loaded onto your card, the payment is made in the same currency as that of your card.

4. Kortelės naudojimas	4. Use of the card
4.1 Kortelė yra išankstinio papildymo produktas, kurį galima naudoti prekių ir paslaugų įsigyjimui prekybos vietose su Mastercard ženklu. Paduokite kortelę apmokėjimui jeigu norite pasinaudoti kortele. Kortelė gali būti naudojama visam arba daliniam apmokėjimui už pirkinius.	4.1 The card is a prepaid product which can be used to pay for goods and services at retailers that display the Mastercard Acceptance Mark. To use the card, present it at the time of payment. Use it in full or part payment of your purchase.
4.2 Kai Jūs gausite kortelę, Paslaugų Įstaiga perves pinigus į Jūsų kortelę ir mes atsiųsime Jums SMS pranešimą, kad kortelė yra aktyvi ir paruošta naudojimui.	4.2 When you receive your card, Service Provider will load the card with funds and will send you an SMS if the card is activated and ready for use.
4.3 Jūs negalite atsiskaityti už pirkinius, kurių vertė viršija Jūsų kortelės likutį. Jūsų kortelės likutis mažės po kiekvieno Jūsų pirkinio. Jeigu Jūsų pirkinio suma viršija kortelės limitą arba kortelei bus taikomi operacijų limitai, kaip tai nurodyta SANTRAUKOJE (bankomato limitai), tokia operacija bus atmesta.	4.3 You must not make purchases that exceed the balance of funds available on the card. Your balance will be reduced by the amount of each purchase you make. If any purchase takes you over your available funds or the card limits in force from time to time and set out in Summary Box (e.g. ATM withdrawal limit) the transaction will be declined.
4.4 Jūs galite naudoti kortelę atsiskaitymams parduotuvėse arba internetu. Kortelė gali būti naudojama grynųjų pinigų išėmimui bankomatuose. Jūs negalite gauti grynųjų pinigų prekybos vietos kasose. Tai nėra debetinė kortelė, nėra kreditinė kortelė ir nėra susieta su Jūsų banko sąskaita. Už kortelės likučius Jūs negausite palūkanų. Jūs negalite kortelės naudoti:	4.4 You can use the card to make purchases in-store and via the internet. The card can be used to obtain cash through ATMs. There is no cash back facility. This is not a debit card supported by a bank account, and is not in any way connected to a bank account. It is also not a guarantee card, charge card or credit card. You will not earn any interest on any funds loaded on to the card. You must not use the card for:
4.4.1 grynųjų pinigų operacijoms (išskyrus bankomatus) tokioms kaip pinigines perlaidos, kelionės čekiai, valiutos keitimas;	4.4.1 transactions for cash (other than ATM withdrawal) including for example money orders, traveler's cheques, foreign exchange, or bureau de change, or
4.4.2. bet kokiems nelegaliems tikslams.	4.4.2 any illegal purposes.
4.5 Mokėjimo operacijos kai nėra žinoma suma. Mokėjimo operacijoms su mokėjimo kortele, kai operacijos metu nėra žinoma tiksli operacijos suma, mes nerezervuosime lėšų Jūsų mokėjimo kortelėje tol, kol Jūs nepatvirtinsite tikslios operacijos sumos, kuri turi būti rezervuota. Tai gali būti priskiriama mokėjimo operacijoms viešbučiuose arba automatinėse degalinėse. Mes nuimsime lėšų rezervaciją nedelsiant, kai bus aiški tiksli mokėjimo operacijos suma, o taip pat nedelsiant kai mes gausime atitinkamą mokėjimo nurodymą.	4.5 Payment transactions for unknown amounts. For card-based payment transactions where you do not know the exact amount of the payment transaction at the time you authorize it, we will not block funds on your payment instrument unless you authorize the exact amount to be blocked. This could be the case for payments you make at hotels or at fuel stations for example. We shall release any blocked funds without undue delay as soon as we are aware of the exact amount of the payment transaction and immediately after receipt of the relevant payment order.
4.6 Kortelė negali būti naudojama tose situacijose, kai tiekėjui neįmanoma tiesioginiu ryšiu patikrinti Jūsų kortelės likučio. Pavyzdžiui operacijoms traukiniuose, laivuose ar pirkimams kai kurių skydžių metu.	4.6 Your card cannot be used in situations where it is not possible for the supplier to obtain online authorization that you have sufficient balance for the transaction. For example: transactions on trains, ships, and some in-flight purchases.
4.7 Mes galime sustabdyti, nutraukti, apriboti kortelės ar PIN naudojimą kai tai susiję su:	4.7 We may stop, suspend or restrict your card or PIN on reasonable grounds relating to:
4.7.1 kortelės, kortelės numerio ar PIN saugumu;	4.7.1 the security of your card, card number or PIN, and
4.7.2 įtarimu, kad kortelė ar PIN naudojimas yra neautorizuotas ar vykdomas apgaule. Jeigu įmanoma, mes, prieš sustabdydami, nutraukdami, apribodami kortelės naudojimą, informuosime Jus apie mūsų veiksmus ir priežastis. Jeigu to padaryti neįmanoma, mes informuosime Jus iš karto po to. Informavimo reikalavimas netaikomas, jeigu tai gali sukompromituoti saugumo priemonės arba tai būtų ne pagal įstatymus.	4.7.2 the suspected unauthorized or fraudulent use of your card or PIN. We will, if possible, inform you before stopping, suspending or restricting your card or PIN that we intend to do so and the reasons for doing this. If we are unable to do so then we will inform you immediately afterwards. The requirement to inform you does not apply where it would compromise reasonable security measures or it would be unlawful to do so.
4.8 Mes nesame atsakingi už prekių ir paslaugų kokybę, saugumą, legalumą ar kitą aspektą, kurios buvo įsigytos su kortele. Mes taip pat neatsakome už tai, kad prekybininkas nepriima kortelės.	4.8 We are not responsible for the quality, safety, legality, or any other aspect of any goods or services purchased with the card. We are not liable for the failure of any merchant to honor the card.
4.9 Mes neišduosime kortelės pagal šias sąlygas ir nuostatas asmenims, kuriems yra mažiau kaip 18 metų.	4.9 We will not issue the main card under these terms and conditions to anyone under the age of 18 years old.
4.10 Lėšas į kortelę perveda Paslaugų Įstaiga ir šios lėšos išlieka įstaigos nuosavybė tol, kol Jūs išleidžiate šias lėšas. Ši sąlyga yra numatyta atskiroje sutartyje tarp Jūsų ir Paslaugų Įstaigos. Jeigu sutartis tarp Jūsų ir Paslaugų Įstaigos yra pažeidiama, Paslaugų Įstaiga turi teisę susigrąžinti kortelėje esančias pinigines lėšas.	4.10 The funds have been loaded to the card by Service Provider and remain under their ownership until they are spent by you. The terms of this arrangement are covered in a separate agreement between you and the Service Provider. There may be situations where the Service Provider can recall the funds from the card in the event of your agreement with them being breached in any

	way.
5. Operacijos	5. Transactions
5.1 Jūs sutinkate, kad bet koks kortelės, kortelės numerio ar PIN panaudojimas, reiškia Jūsų patvirtinimą ir sutikimą atlikti operaciją.	5.1 You agree that any use of your card, card number or PIN constitutes your authorization and consent to a transaction.
5.2 Nurodymo atlikti operaciją laikas yra tada kai mes gauname nurodymą savo sistemoje. Jeigu nurodymas atlikti operaciją gaunamas darbo dieną po 23:59 val., tai nurodymo gavimas yra kita darbo diena. Jeigu nurodymas atlikti operaciją gaunamas ne darbo dieną, tai nurodymo gavimas yra kita darbo diena.	5.2 The time of receipt of a transaction order is when it is received by us. If a transaction order is received after 11:59 pm on a business day then it will be deemed to have been received on the next business day. If receipt does not fall on a business day then it will be deemed to have been received on the next business day.
5.3 Jūs negalite sustabdyti mokėjimo operacijos po to, kai Jūs davėte sutikimą operacijai, arba kai Jūs patvirtinote pardavėjui, kad būtų atliktas iš anksto autorizuotas mokėjimas.	5.3 You cannot stop a transaction after it has been transmitted to us by giving your consent to the transaction, or once you have given your consent to the supplier for a pre-authorized payment.
5.4 Mes galime atsakyti atlikti operaciją arba sustabdyti, nutraukti galimybę papildyti kortelę jeigu jums reikalingi telefono ar kompiuterio ryšiai yra užimti. Mes taip pat galime atsakyti atlikti operaciją jeigu:	5.4 We may refuse a transaction or suspend or terminate the right to top up your card. We may do this if the relevant phone or computer link is busy. We may also do this if:
5.4.1 operacijos suma yra didesnė nei lėšų likutis kortelėje;	5.4.1 a transaction might take you over your available funds on the card; or
5.4.2 operacijos suma yra didesnė nei nustatyta kortelės operacijos limito suma;	5.4.2 a transaction might take you over any of your card limits; or
5.4.3 mes esame įsitikinę, kad turime tai padaryti dėl taisyklių, kurias nustato mokėjimo sistemos pagal kurias yra išleista Jūsų kortelė;	5.4.3 We reasonably believe that we need to do so to keep to the rules of the payment system under which your card is issued, or
5.4.4 mes esame įsitikinę, kad turime tai padaryti dėl galiojančių įstatymų ar geros praktikos principų.	5.4.4 We reasonably believe that there are needs to do so to comply with any law or as a matter of good practice.
6. Operacijos užsienio valiuta	6. Foreign currency transactions
6.1 Kortelė gali būti naudojama operacijoms ir kita nei kortelės valiuta.	6.1 The card can be used for transactions which are not in the currency of the card.
6.2 Jeigu Jūsų mokėjimo kortelė suteikia galimybę atlikti tarptautinius mokėjimus, taip kaip mes pripažįstame tarptautinius mokėjimus į ne Europos Ekonominės Erdvės (EEE) šalis, Jūsų mokėjimo kortelės bendrosios sąlygos pasikeis, nes mokėjimams ne EEE valiutomis, bet tarp EEE šalių bus taikomos tos pačios sąlygos kaip tarp EEE šalių. Jūsų mokėjimo operacijos mokėjimo kortele nebus apmokestinamos tarp EEE šalių (nepriklausomai nuo mokėjimo operacijos valiutos). EEE šalis sudaro Europos Sąjungos šalis, Islandija, Norvegija ir Lichtenšteinas.	6.2 If you have a payment instrument which allows you to make overseas payments, the way we treat payments made to payment service providers outside the European Economic Area (EEA) will change as will payments in non-EEA currencies to payment services providers within the EEA and unless stated otherwise, your terms and conditions will apply equally to such payment transactions. You'll no longer be able to pay charges for anyone you're making a payment to within the EEA (regardless of the currency of the transfer). The European Economic Area (EEA) includes all the member states of the European Union, Iceland, Norway and Liechtenstein.
6.2 Jeigu Jūs atliksite operaciją kita nei kortelės valiuta, mes nuskaitysime tą sumą Jūsų kortelės valiuta pagal valiutos keitimo kursą didmeninėmis kainomis arba pagal vyriausybės nustatytą kursą.	6.3 If you make a transaction in a currency other than the currency of the card we will change the amount into the currency of the card at the wholesale market rate or any rate that a government may set.
6.3 Valiutos keitimo kursas gali keistis, todėl valiutos keitimo kursas kai Jūs atliksite operaciją gali būti kitas nei tada, kai mes atliekame valiutos keitimo operaciją ir nurašome komisiją iš Jūsų kortelės. Į valiutos keitimo kursą taip pat bus įtrauktas ir paslaugos komisinis mokestis. Jūs galite patikrinti valiutos keitimo kursą kaip tai aprašyta šių sąlygų 7 dalyje. Jūs taip pat galėsite peržiūrėti valiutos keitimo kursą ir operacijos mokestį savo kortelės internetinėje ataskaitoje.	6.4 Exchange rates may change, and the exchange rate which applies on the date that you make your transaction may not be the same as the exchange rate we use on the date that we convert the transaction charge and deduct the service charge from your balance. The exchange rate applied will include this service charge. You can check the exchange rate used as described in condition 7. Your online statement will show the exchange rate and service charge.
7. Likučio patikrinimas ir išrašai	7. Checking your balance and Statements
7.1 Kortelės likutį galite patikrinti:	7.1 To check the available balance on your card:
7.1.1 Bankomatuose	7.1.1 At ATM's;
7.1.2 Peržiūrėti kortelės operacijas ir likutį www.creditco.lt	7.1.2 Review your transactions and check available balances please visit www.creditco.lt
7.1.3 Paskambinti darbo valandomis tel. +370-626-68977	7.1.3 Call +370-626-68977 on working hours.
7.2 Jūs galite nuspręsti ar informaciją apie mokėjimo kortelę mes turime Jums pateikti (pvz. mėnesio ataskaita siunčiama Jums el. paštu) arba Jums suteikti galimybę pasiekti informaciją patiems (el. bankininkystės sistemoje ir nesiunčiant Jums priminimų).	7.2 You can decide whether information about your payment instrument should be actively provided by us (e.g. in a monthly statement sent to your email address) or instead made available for you to obtain (e.g. via your online account, without an accompanying email notification).
8. Kortelės galiojimas	8. When your card expires
8.1 Kortelės galiojimo data yra atspausdinta ant kortelės. Jums negalima naudoti kortelės pasibaigus galiojimo laikui.	8.1 The card's expiry date is printed on the card. You must not use the card after its expiry date
8.2 Jeigu Jūs naudojote kortelę dvi savaitės prieš kortelės galiojimo pabaigą, mes išsiųsime Jums el. laišką su informacija, kad mes pervesime Jūsų kortelės likutį į naują kortelę. Nauja kortelė Jums bus išduodama nemokamai ir išsiųsta adresu, kurį nurodėte pagal šiu	8.2 If you have used your card in the period of two weeks before its expiry date we will send you an email to inform you that we will automatically transfer the outstanding balance to a new card. The new card will be issued to you free of charge and sent to you at

<p>sąlygų 15.3 nuostata, prieš dvi savaites iki kortelės galiojimo pabaigos. Jūs turite informuoti mus tel. +370-626-68977, jei nepageidaujate, kad Jūsų kortelė būtų pratęsta.</p>	<p>the address you have given us under condition 15.3 within two weeks of the expiry date. Tell us if you do not want your card to be renewed. To do this, contact us on +370-626-68977.</p>
<p>8.3 Jeigu Jūs nenaudojote kortelės aštuonias savaites prieš pasibaigiant kortelės galiojimo laikui, mes išsiųsime Jums el. laišką su klausimu ar Jūs norite pratęsti kortelę ir perkelti kortelės likutį. Jeigu Jūs sutiksite, mes Jums išduosime naują kortelę per dvi savaites. Gali būti taikomas keičiamos kortelės mokestis (žr. SANTRAUKA).</p>	<p>8.3 If your card has not been used in the eight weeks prior to its expiry date, you will be sent an email asking if you want to replace that card and keep any existing balance on it. If you request that we do this, you will be issued with a replacement card within two weeks. A replacement card fee may apply (see Summary Box).</p>
<p>8.4 Jeigu Jūs atnaujinsite kortelę pagal šių sąlygų 8.2 ar 8.3 nuostatas, ši sutartis liks galioti.</p>	<p>8.4 If you renew your card in circumstances under conditions 8.2 or 8.3 this agreement will continue to apply.</p>
<p>8.5 Jeigu Jūs nepaprašysite atnaujinti Jūsų kortelės pagal 8.2 ar 8.3 nuostatas arba nepaprašysite naujos kortelės pagal 8.4 nuostata, Jūs negalėsite naudotis kortele po kortelės galiojimo pabaigos. Kortelės likutis bus pervestas Jūsų Paslaugų Įstaigai.</p>	<p>8.5 If you request that your card is not renewed under condition 8.2 and 8.3 or do not request a replacement under condition 8.4, you will not be able to use it after its expiry date. Outstanding balance on the card will be returned to Service Provider.</p>

<p>9. Lėšų pervedimas</p>	<p>9. Redemption</p>
<p>9.1 Jūs galite pervesti kortelėje esančias lėšas paskambinę telefonu +370-626-68977 iki ant kortelės nurodytos galiojimo datos. Mes pervesime kortelės lėšas į Jūsų banko sąskaitą. Mes galime paprašyti įrodymų, kad banko sąskaita priklauso Jums.</p>	<p>9.1 You can redeem all or part of your card balance by calling us on +370-626-68977 up until the expiry date shown on your card. We will transfer any redeemed funds into a bank account which is in your name. We may request proof from you of the account name.</p>
<p>9.2 Toliau nurodomoms aplinkybėms mes taikysime mokestį (žr. SANTRAUKA), kad padengtume pervedimų kaštus kiekvieną kartą, kai Jūs pervesite visą arba dalį lėšų, esančių kortelėje:</p>	<p>9.2 You will be charged a fee (see Summary Box) to cover redemption costs on each occasion that you redeem if you redeem all or part of your balance at the following times:</p>
<p>9.2.1 kai nurodymas atlikti pervedimą yra pateiktas prieš sutarties galiojimo pasibaigimą;</p>	<p>9.2.1 where redemption is requested before termination of the contract;</p>
<p>9.2.2 kai lėšų savininkas nutraukia sutartį prieš sutarties galiojimo pasibaigimą;</p>	<p>9.2.2 where the e-money holder terminates the contract before any agreement termination date; or</p>
<p>9.2.3 kai pervedimo nurodymas yra pateikiamas vėliau nei vieneri metai nuo sutarties nutraukimo.</p>	<p>9.2.3 where redemption is requested more than one year after the date of the termination of the contract.</p>
<p>9.3 Mes informuosime Jus apie pavidimo mokestį prieš atliekant pervedimą. Atkreipiame dėmesį, jeigu Jūsų kortelės likutis yra lygus arba mažesnis nei suma, kurią Jūs norite pervesti pagal nuostatas išdėstytas aukščiau, mes nurašysime pervedimo mokestį ir likusias lėšas pervesime Jums, o kortelės likutis bus nulinis.</p>	<p>9.3 You will be reminded of this fee before redemption. Please note that if your balance is equal to or less than the amount you want to redeem in the circumstances listed above, the fee will equal your balance which will be reduced to zero.</p>
<p>9.4 Mes netaikysime pervedimo mokesčio jeigu:</p>	<p>9.4 You will not be charged a fee for redemption if:</p>
<p>9.4.1 mes nutrauksime šią sutartį;</p>	<p>9.4.1 we terminate this agreement, or</p>
<p>9.4.2 Jūs nurodysite pervesti lėšas sutarties nutraukimo metu arba iki vienerių metų nuo nutraukimo datos.</p>	<p>9.4.2 if the request for redemption is at termination of the contract or up to one year after that date.</p>

<p>10. Papildomi kortelės turėtojai</p>	<p>10. Additional cardholders</p>
<p>10.1 Papildomos kortelės nėra išduodamos asmenims, kurie turėtų priėjimą prie kortelės likučio.</p>	<p>10.1 No additional cardholders are issued cards with access to your balance.</p>

<p>11. Atsakomybė</p>	<p>11. Liability</p>
<p>11.1 Jūs turite pasirašyti ant kortelės nedelsiant kai Jūs ją gaunate ir laikyti saugioje vietoje. Jūs visada turite užtikrinti, kad:</p>	<p>11.1 You must sign your card as soon as you receive it and keep it safe. You must always make sure that you:</p>
<p>11.1.1 neleidžiate niekam kitam naudotis Jūsų kortele;</p>	<p>11.1.1 do not allow anyone else to use your card;</p>
<p>11.1.2 niekada neatskleisite Jums suteikto PIN, niekada neužsirašinėkite slaptažodžių, PIN ar kitos su saugumu susijusios informacijos, kurią Jūs davėte mums, išskyrus atvejus, kai ta informacija yra pateikta tokiu būdu, kad pašaliniai žmonės negalėtų suprasti kam skirta informacija;</p>	<p>11.1.2 do not reveal your PIN and never write down your password(s), PIN or any security information you have given us unless you do this in a way that would make it impossible for anyone else to recognize any of that information;</p>
<p>11.1.3 naudosite kortelę, kortelės numerį ar PIN tik atlikti operacijas;</p>	<p>11.1.3 only release the card, card number or PIN to make (or try to make) a transaction, and</p>
<p>11.2 Jeigu Jūsų kortelė yra pamesta arba pavogta arba kas nors sužinos Jūsų PIN arba Jūs manote, kad Jūsų kortelė, kortelės numeris ar PIN gali būtų panaudotas kitų asmenų, Jūs privalote:</p>	<p>11.2 If your card is lost or stolen or someone else finds out the PIN or if you think your card, card number or PIN may be misused, you must:</p>
<p>11.2.1 nedelsiant paskambinti mums telefonu +370-626-68977, kad mes galėtume sustabdyti kortelės ir PIN naudojimą;</p>	<p>11.2.1 Call us without undue delay on +370-626-68977 so that we can stop your card and PIN;</p>
<p>11.2.2 per 7 dienas privalote parašyti mums laišką patvirtinantį kad, kortelė pamesta, pavogta ar neteisėtai panaudota (adresu Raitininkų g. 2c-5, Vilnius LT-09232, Lietuva);</p>	<p>11.2.2 if we ask, write to us within seven days to confirm the loss, theft or possible misuse (the address is Raitininkų str. 2c-5, Vilnius LT-09232, Lithuania), and</p>
<p>11.2.3 nustoti naudotis kortele, kortelės numeriu ar PIN. Jeigu Jūs suradote kortelę po to kai mus informavote apie kortelės praradimą,</p>	<p>11.2.3 stop using the card, card number or PIN immediately. If you find the card after you have reported it lost, stolen or</p>

vagystę ar neteisėtą panaudojimą, Jūs privalote perkirpti kortelę ir nedelsiant mus informuoti.	misused, you must cut it up and tell us as soon as you can.
11.3 Jeigu Jūsų kortelė yra pamesta ar pavogta, Jūs galite užsisakyti naują kortelę po to kai mus informavote telefonu +370-626-68977. Bus taikomas kortelės mokestis, kuris nurodytas SANTRAUKOJE.	11.3 If your card, or any replacement card, is lost or stolen, once you have reported it you can request a replacement by calling +370-626-68977. We will charge a fee for the replacement card. This is set out in the Summary Box.
11.4 Jūs nesate atsakingas jeigu kortelė, kortelės numeris ar PIN pasinaudojo kitas asmuo, kai kortelė buvo pamesta, pavogta ar sugadinta, išskyrus atvejus:	11.4 You may not be liable for any use of the card, card number or PIN by another person who does not have your permission to use it or if it is lost, stolen or destroyed, unless:
11.4.1 Jūs patikėjote savo kortelę, kortelės numerį ar PIN kitam asmeniui, ar per savo aplaidumą ar neatsargumą, bei nusižengėte šių sąlygų 11.1 nuostatai, tokiu atveju Jūs esate atsakingas už kortelės panaudojimą iki to laiko, kai Jūs pranešate mums pagal šių sąlygų ir nuostatų tvarką;	11.4.1 you agreed to that person having your card, card number or PIN, or through gross negligence or carelessness, failed to comply with condition 11.1, in which case you may be liable for any use that occurs before you tell us in accordance with these terms and conditions, or
11.4.2 Jūs sukčiavote, todėl, kaip numatyta įstatymuose, Jūs galite būti atsakingi už neteisėtą kortelės, kortelės numerio ar PIN panaudojimą.	11.4.2 you acted fraudulently then, to the extent permitted by law, you may be liable for misuse of the card, card number or PIN.
11.4.3 Jūs sukčiavote arba elgėtės neatsargiai, kitu atveju Jūs būsite atsakingi tik už maksimalią £35 (arba ekvivalentą kita Jūsų mokestimo kortelės valiuta) sumą iki to laiko kai Jūs informuosite mus, kad Jūsų mokėjimo kortelė buvo pavogta arba pamesta. Jūs nebūsite atsakingi už jokių nuostolių nuo to laiko, kai Jūs informavote mus, kad Jūsų kortelė buvo pavogta arba pamesta. Jeigu Jums priklausys pinigines lėšos už Jūsų nepatvirtintas mokėjimo operacijas, mes užtikriname, kad Jums bus pervestos lėšos ne vėliau kaip sekančią darbo dieną.	11.4.3 you have acted fraudulently or with intent or gross negligence, you will only be liable for a maximum of £35 (or the equivalent in the currency of your payment instrument) up until the time you inform us that your payment instrument has been lost or stolen. You will not be liable for any losses which occur on your payment instrument after you have informed us that it has been lost or stolen. If you're due a refund for an unauthorized transaction, we'll make sure you receive this no later than the end of the next business day.
11.5 jeigu Jūsų kortelė buvo panauda be Jūsų sutikimo, ar buvo pamesta, pavogta ar Jūsų manymu neteisėtai panaudota, mes galime pranešti apie šiuos įvykius teisėsaugos institucijoms, pateikdami mūsų manymu svarbią informaciją.	11.5 If your card is used without your permission, or is lost, stolen or if you think the card may be misused, we may disclose to law enforcement agencies, any information which we reasonably believe may be relevant.
11.6 Mes neatsakome už:	11.6 We will not be liable for:
11.6.1 nenumatytas aplinkybes, kurių mes negalėjome kontroliuoti (pavyzdžiui, jeigu įvyko kompiuterinės sistemos sutrikimai ar streikai kurių mes negalime kontroliuoti) ir kurios mums neleido suteikti įprastų paslaugų;	11.6.1 any abnormal or unforeseeable circumstances outside our reasonable control (for example, a failure of computer systems which happens for reasons outside our reasonable control or any industrial action which happens for reasons outside our reasonable control) if this prevents us from providing its usual service;
11.6.2 bet kurį asmenį, kuris nepriims (ar pavėluos priimti) mūsų kortelę, kortelės numerį ar PIN;	11.6.2 any person refusing to accept or honor (or delays in accepting or honoring) your card, card number or PIN, or
11.6.3 bet kurį grynųjų pinigų išdavimo aparatą, kuris neišduos grynųjų. Mes neatsakome už paaiškinimus dėl atsisakymo ar pavėlavimo priimti kortelę.	11.6.3 any cash dispenser failing to issue cash. We will not be liable for the way in which you are told about any refusal or delay.
11.7 Dėl klaidų ir ginčų, susijusių su operacijomis, prašome skambinti +370-626-68977.	11.7 In case of errors or disputes about transactions, call us on +370-626-68977.
11.8 Jeigu kortelės likutis dėl bet kokių priežasčių buvo perviršytas, Jūs privalote nedelsiant padengti likučio perviršį.	11.8 If in any circumstances the card balance was overdrawn, you must immediately settle the overdrawn amount.
12. Sąlygų ir nuostatų pakeitimai	12. Altering these Terms and Conditions
12.1 Mes galime keisti šias sąlygas ir nuostatas, taip pat ir mokesčius, arba įvesti naujas sąlygas. Apie pakeitimus, mes raštu Jus informuosime prieš 2 mėnesius el. paštu ar išsiųsdami SMS, pranešdami Jums, apie naujas sąlygas ir nuostatas kurios skelbiamos www.creditco.lt	12.1 We may change any of these terms and conditions, including fees and charges, or introduce new terms. If we make any changes, we will give 2 months prior written notice to you by email or send you a SMS informing you that new terms and conditions are available on www.creditco.lt .
12.2 Jeigu mes pakeisime šias sąlygas ir nuostatas, naujos sąlygos ir nuostatos bus prieinamos www.creditco.lt tą pačią, kai buvo atlikti pakeitimai.	12.2 If we change these terms and conditions, the new terms and conditions will be available at www.creditco.lt from the date the change takes place.
12.3 Jeigu Jūs mūsų neinformuosite, kad nesutinkate su pakeitimais iki nurodytos pakeitimo įsigaliojimo datos, mes laikysime, kad Jūs sutinkate su sąlygų ir nuostatų pakeitimais.	12.3 You will be deemed to have accepted any change to these terms and conditions unless you notify us of any objection before the proposed date of the change.
12.4 Jeigu Jūs informuosite mus, tarp informacijos pateikimo Jums ir pakeitimų įsigaliojimo datos, kad nesutinkate su mūsų pakeitimais, ši sutartis nedelsiant nutrūksta ir pagal 9.4.2. nuostatas Jūs galite pervesti kortelės lėšas į savo sąskaitą be jokio papildomo mokesčio.	12.4 Between receipt of the notice and the proposed date of change, if you notify us that you do not accept the change, this agreement will terminate immediately and subject to condition 9.4.2 you can redeem your total balance at that time without charge.
13. Atsisakymo teisė	13. Cancellation rights
13.1 Jūs galite atsisakyti kortelės ir nutraukti kortelės sutarį per 14 dienų nuo sutarties sudarymo dienos, skambindami tel.: +370-626-68977. Kortelės atsisakymas šiuo 14 dienų periodu yra nemokamas.	13.1 If you change your mind about having the card, you can cancel it within 14 days of the date you receive confirmation of your application being approved by calling us on +370-626-68977. You will not be charged for canceling the card during this period.
14. Sutarties nutraukimas	14. Ending this agreement

14.1 Mes galime bet kuriuo metu nutraukti šią sutartį apie tai Jus informavę raštu prieš 2 mėnesius.	14.1 We may terminate this agreement at any time. Unless there are exceptional circumstances we will give you 2 months' prior written notice.
14.2 Jūs galite nutraukti šią sutartį skambindami telefonu +370-626-68977. Taikomos 12.4 ir 13 nuostatos.	14.2 You can terminate this agreement by calling us on +370-626-68977. Subject to conditions 12.4 and 13
14.3 Bus taikomas nutraukimo mokestis. Žr. SANTRAUKĄ.	14.3 Termination fee will apply. See Summary box.

15. Bendrosios sąlygos	15. General
15.1 Pasirašydami šią sutartį, Jūs sutinkate, kad mes galime naudoti Jūsų informaciją pagal šių sąlygų ir nuostatų 18 dalį „Kaip mes nauduosime Jūsų informaciją“.	15.1 By entering into this agreement you agree that we may use your information in accordance with the 'How we use your information' section of these terms and conditions, as set out in condition 18.
15.2 Mes galime stebėti ir /ar įrašinėti telefoninius skambučius tarp Jūsų ir mūsų ar paslaugų teikėjų.	15.2 We may monitor and/or record telephone calls between you and us or HERCUSs.
15.3 Jūs privalote mums pateikti savo el. pašto ir gyvenamosios vietos adresą ir telefono numerį, informuoti jeigu ši informacija pasikeistų.	15.3 You must provide us with an email and postal address and phone number and let us know of any changes.
15.4 Mes galime perduoti teises ir pareigas, susijusias su šia sutartimi ar susitari su kitu asmeniu dėl teisių ir pareigų perdavimo pagal šią sutartį. Pagal šią sutartį savo teisių ir pareigų Jūs negalite niekam perleisti.	15.4 We may transfer our rights or obligations under this agreement or arrange for any other person to carry out its rights or obligations under this agreement. You may not transfer any of your rights or obligations under this agreement.
15.5 Pagal šią sutartį mes galime atidėti savo teisių vykdymą neprarasdami šių teisių:	15.5 We can delay enforcing its rights under this agreement without losing them.
15.6 Jeigu mes negalime vykdyti kurio nors šios sutarties punkto, sąlygų ar dalies punkto ar sąlygų, tokiu atveju tai neturės jokios įtakos kitiems šios sutarties punktais, sąlygoms ar punkto, sąlygų daliai.	15.6 If we cannot enforce any paragraph, condition or part of a paragraph or condition under this agreement, it will not affect any of the other paragraphs, conditions or the other part of the paragraph or condition in this agreement.
15.7 Šią sutartį reglamentuoja Anglijos ir Velso įstatymai. Šios sutarties kalba yra anglų su vertimu į lietuvių kalbą ir visi pranešimai bei informacija pagal šią sutartį bus lietuvių kalba su vertimu į anglų kalbą.	15.7 This agreement is governed by the law of England and Wales. The language of this agreement is English and all notices and information given under this agreement will be in English with Lithuanian translation.

16. Mokėjimo paslaugų informacija	16. Payment services information
16.1 Šios sąlygos nr. 16 galioja, jeigu tiekėjo bankas yra Europos Ekonominėje Erdvėje ir jeigu mokėjimo operacijos yra atliekamos EUR'ais arba kita EEE valiuta.	16.1 This condition 16 only applies if the supplier's bank is located within the European Economic Area (EEA) and the payment services being carried out are transacted in Euro, or another currency of an EEA member state.
16.2 Mes užtikrinsime, kad Jūsų atliekamos operacijos būtų pervedamos į tiekėjo banką, arba atšauktos, arba grąžintos operacijos yra pervedamos į Jūsų kortelę sekančiais terminais:	16.2 We will ensure that a transaction you make is credited to the supplier's bank, or that returned funds following redemption or cancellation are credited to your bank within these timescales:
<i>Operacijos tipas / Laikotarpis</i>	<i>Type of Transaction / Timescale</i>
Operacijos atliekamos kita valiuta nei EUR, Svarai sterlingai ar Operacijos, kurios atliekamos daugiau kaip viena valiuta / Iki ketvirtos darbo dienos pabaigos po to kai buvo gauta informacija apie operaciją	Transaction carried out in a currency other than Euro (€) or Pounds Sterling (£) Or Transaction involving more than one currency / By the end of the fourth business day following the day on which the transaction order is received
Bet kuri kita operacija / Iki sekančios darbo dienos pabaigos po to kai buvo gauta informacija apie operaciją	Any other Transaction / By the end of the business day following the day on which the transaction order is received
16.3 Mes atsakome už teisingą operacijos atlikimą, išskyrus atvejus, kai mes įrodome, kad operacija yra perduota į tiekėjo banką, tokiu atveju tiekėjo bankas yra atsakingas teikėjui. Jūs galite paprašyti mūsų, kad mes nedelsdami atliktume veiksmus, kuriais mes atsektume neteisingai įvykdytą operaciją ir informuotume Jus apie rezultatus.	16.3 We are liable for the correct execution of the transaction unless we can prove that the transaction was received by the supplier's bank, in which case the supplier's bank is liable to the supplier. You may request that we make immediate efforts to trace an incorrectly executed transaction and notifies you of the outcome.
16.4 Jeigu mokėjimo operaciją inicijuoja tiekėjo bankas, tokiu atveju tiekėjo bankas yra atsakingas už teisingos operacijos duomenų perdavimą mums. Mes būsimės atsakingi prieš Jus, jeigu tiekėjo bankas įrodo, kad nėra atsakingas už neįvykdytą ar neteisingai įvykdytą operaciją.	16.4 When a supplier initiates a transaction it is the supplier's bank which is liable for the correct transmission of the relevant details to us. If the supplier's bank can prove that it is not responsible for a transaction which has failed or has been incorrectly executed, we will be responsible to you.
16.5 Jeigu mes esame atsakingi už tai, kad nuo Jūsų sąskaitos buvo nurašyta neteisinga operacijos suma, mes ištaisysime klaidą. Jeigu mes esame atsakingi už operaciją, kai buvo nurašyta suma nuo Jūsų sąskaitos, kurios Jūs nepatvirtinote, mes atstatysime Jūsų sąskaitos sumą taip, kad lyg nepatvirtinta operacija niekada neįvyko. Jūs turite informuoti mus apie nepatvirtintas ar neteisingas operacijas per 13 mėnesių nuo sumos nurašymo nuo Jūsų sąskaitos datos. Mes galime nebūti atsakingi prieš Jus už šias operacijas, jeigu Jūs neinformuosite mūsų per nurodytą laikotarpį.	16.5 If we are responsible for an incorrect amount of a transaction being deducted from your balance, we will correct the error. If we are responsible for a transaction being deducted from your balance which you did not authorize, we will refund the amount of the transaction to your balance and treat the transaction as if it had never occurred. You must inform us of an unauthorized or incorrect transaction as soon as possible and in any event no later than 13 months after the debit date. If you do not do so, we may not be liable.
16.6 Jeigu Jūs pateiksite mums neteisingus mokėjimo operacijos	16.6 If you give us the wrong details for a payment or you tell us about

duomenis ir pranešite mums apie tai po 13 mėnesių kai buvo atlikta ši operacija, mes nekompensuosime Jums šios operacijos, bet tokiais atvejais, mes dėsime pakankamas pastangas, kad atgautume Jūsų lėšas. Mes galime taikyti mokesčių, kad padengtume Jūsų lėšų išieškojimo kaštus.	an incorrect payment more than 13 months after it was made, we won't give you a refund but we'll try and trace it for you. We may charge you a reasonable fee to cover our costs in doing this.
17. Skundai ir kaip su mumis susiekti	17. Complaints and how to contact us
17.2 Jeigu Jūsų norite pateikti skundą arba susisiekti su mumis dėl šių bendrųjų sąlygų ir nuostatų, prašome susisiekti skambinant tel.: +370-626-68977, el. paštu info@creditco.lt ; laišku adresu: Raitininkų g. 2c-5, Vilnius LT-09232, Lietuva.	17.1 If you would like to make a complaint, or contact us for any other reason connected to these terms and conditions please: call +370-626-68977, e-mail info@creditco.lt ; write to Raitininkų str. 2c-5, Vilnius LT-09232, Lithuania.
17.2 Mes dėsime visas pastangas išspręsti Jūsų skundus dėl mokėjimo kortelės ar mūsų teikiamų mokėjimo paslaugų per 15 darbo dienų nuo Jūsų skundo gavimo dienos ir išskirtiniais atvejais, per 35 darbo dienas (mes Jus informuosime jeigu tai bus išskirtinis atvejis). Mes papildomes šiomis nuostatomis savo skundų nagrinėjimo tvarką.	17.2 We will try to resolve any complaints you have about your payment instrument or the service we provide to you within 15 business days of receiving your complaint and in exceptional circumstances, within 35 business days (and we will let you know if this is the case). We are updating our complaints procedure to reflect this.
17.3 Mūsų taikomos procedūros užtikrina greitą ir teisingą skundų nagrinėjimą. Tačiau jeigu Jūs esate nepatenkintas skundo nagrinėjimu, Jūs galite parašyti į Finansų kontrolieriaus tarnybą adresu South Quay Plaza, 183 Marsh Wall, London E14 9SR.	17.3 We have procedures in place to make sure that we handle your complaint fairly and quickly. However, if you are not satisfied with the outcome of your complaint, you can write to the Financial Ombudsman Service at South Quay Plaza, 183 Marsh Wall, London E14 9SR.
18. Informavimas esant skubiems atvejams	18. Contacting you in an emergency
18.1 Esant įtarimams dėl neteisėtų operacijų su Jūsų mokėjimo kortele arba dėl saugumo pažeidimų mums reikės skubiai su Jumis susisiekti (tik tokiu atveju jeigu mums nėra draudžiama su Jumis susisiekti pagal įstatymus). Kad su Jumis susisiekti, mes (pavyzdžiui) galime siųsti SMS žinutę vietoje skambučio ar el. laiško jeigu manome, kad tai yra greičiausias būdas susiekti su Jumis. Kai su Jumis susieksime, mes pateiksime Jums informaciją, kaip Jūs galite sumažinti riziką Jūsų mokėjimo kortelei priklausomai nuo saugumo pažeidimo lygio.	18.1 We may need to contact you urgently if we suspect or find fraudulent activity has occurred on your account (provided we are not prohibited from doing so by law) or if we suffer a security threat. To do so, we may (for example) send you a text message instead of calling or emailing you, if we think this is the quickest way to contact you. When we contact you, we will also give you information on how you can minimize any risk to your payment instrument depending on the nature of the security threat.
18.2 Susisiekti su Jumis mes naudosime tuos pačius kontaktinius duomenis, kuriuos Jūs mums pateikėte. Jūs turite nelsiant mus informuoti jeigu asmeniniai duomenys ar kontaktinė informacija pasikeitė.	18.2 We'll use the same contact details which you have already provided us with when contacting you. You must inform us immediately if your personal details or contact information change.
19. Kaip mes naudosime Jūsų informaciją	19. How we use your information
19.1 Mes tikrinsime Jūsų asmens duomenis kredito reitingų bei sukčiavimo prevencijos įstaigose. Šie patikrinimai yra skirti patvirtinti Jūsų asmens tapatybę ir mes netikrinsime Jūsų kredito istorijos. Naudosime automatines sprendimų priėmimo sistemas, kad gautume ir patvirtintume asmens tapatybės duomenis.	19.1 We will search your record at credit reference and fraud prevention agencies. These searches are to check your identity and we do not carry out full credit reference checks or credit scoring for this purpose. We will use an automated decision-making system to assess your application and verify your identity.
19.1.1 Jeigu mums nepavyks patvirtinti Jūsų asmens tapatybės, mes galime paprašyti Jūsų papildomų dokumentų, kurie padės patvirtinti Jūsų asmens tapatybę ir gyvenamosios vietos adresą.	19.1.1 If we are unable to verify your identity adequately, we may ask you to provide some documentary evidence to help confirm your identity and address.
19.2 Kredito reitingų įstaigos gali tikrinti Jūsų pateiktus asmens duomenis bet kokiose bazėse (viešose ar privačiose) prie kurių jos turi prieigą. Bus atlikta neregistruota užklausa. Neregistruota užklausa yra kreditavimui neskirta paieška. Ši paieška negali paveikti Jūsų kredito reitingo kaip Jūs kreipsitės dėl paskolos. Paieška yra nematoma kreditų teikėjams išskyrus tuos kurie vykdė neregistruotą paiešką. Paieškos bazėse yra registruojamos, todėl Jūs žinosite, kad duomenų paieška apie Jus buvo atlikta, tačiau tai neturės įtakos Jūsų kredito istorijai ar kredito reitingui, kai Jūs kreipsitės dėl kreditavimo.	19.2 Credit reference agencies may check the details you supply against any particulars on any database (public or otherwise) to which they have access. An unrecorded enquiry will be made. An unrecorded enquiry is a search that was not made for lending purposes. It cannot affect your credit rating or score when you apply for credit. It is not seen by lenders other than the one that carried out the search. It is included on your credit report so you know the search was made but does not affect your credit rating, or score, when you apply for credit.
19.3 Jeigu Jūs pateiksite mums klaidingą informaciją, mes nustatysime sukčiavimo atvejį ir pranešime sukčiavimo prevencijos įstaigoms. Teisėsaugos institucijos galės gauti ir naudoti šią informaciją.	19.3 If you give us false or inaccurate information and we identify fraud, we will record this with fraud prevention agencies. Law enforcement agencies may access and use this information.
19.3.1. Sukčiavimo prevencijos įstaigos dalinsis informacija apie Jus su kitomis organizacijomis. Mes ir kitos organizacijos galės gauti ir naudoti informaciją, kurią užfiksavo sukčiavimo prevencijos įstaigos užsienyje.	19.3.1 The fraud prevention agencies will share records with other organizations. We and other organizations may access and use the information recorded by fraud prevention agencies overseas.
19.3.2 Jeigu Jūs norite gauti informaciją apie kredito reitingų bei sukčiavimo prevencijos įstaigas, prašome kreiptis telefonu +370-626-68977. Jūs turite teisę gauti informaciją apie šias įstaigas.	19.3.2 Please phone us on +370-626-68977 if you would like details of those credit reference and fraud prevention agencies. You have a legal right to these details.
19.3.3 Jūs turite teisę gauti tam tikrą informaciją, kurią mes turime apie Jus. Norėdami gauti šią informaciją, parašykite mums el. paštu info@creditco.lt arba laišku adresu Raitininkų g. 2c-5, Vilnius LT-09232, Lietuva. Informacija gali būti mokama.	19.3.3 You have certain rights to receive a copy of any information we hold about you. Please write to: info@creditco.lt or Raitininkų str. 2c-5, Vilnius LT-09232, Lithuania. We may charge you for this service.
19.4 Kai kuri informacija, kurią turi kredito reitingų bei sukčiavimo prevencijos įstaigos bus perduota mums, pvz.:	19.4 Some information held by credit reference and fraud prevention agencies will be disclosed to us and other organizations to, for example:
19.4.1. sukčiavimo prevencijos ir pinigų plovimo tikslais tikrinsime duomenis apie paraiškas gauti kreditus, kreditavimą ar kitus veiksmus, draudimo pasiūlymus ar išmokas, darbinimosi ar darbdavio informaciją, bei patvirtinti Jūsų tapatybę.	19.4.1 to prevent fraud and money laundering, by checking applications for credit, credit-related or other facilities, proposals and claims for all types of insurance, job applications and employee records, and to verify your identity.

19.4.2. Jūs sutinkate, kad informacija, kurią turi šios įstaigos gali būti panaudota ir kitais tikslais, kaip tai reikalaujama pagal įstatymus arba leidžiama pagal asmens duomenų apsaugos teisės aktus, taip pat Jungtinės Karalystės Duomenų apsaugos įstatymas 1998.	19.4.2 The information held by these agencies may also be used for other purposes for which you give your specific permission or, in very limited circumstances, when required by law or where permitted under the terms of the Data Protection Act 1998.
19.5 Kai Jūs pasirašysite asmens duomenų tvarkymo sutikimą ar sutartį su mumis, mes galime naudoti sekančią Jūsų asmeninę informaciją:	19.5 When you have an agreement with us we may use the following types of information about you:
19.5.1 kurią Jūs perdavėte mums arba mes jau turime apie Jus, įskaitant telefono numerį, kurį mes užfiksavome, kai Jūs skambinate mums;	19.5.1 information you give us or we already hold about you, including any phone number you call us from, which we may record;
19.5.2 kurią Jūs perdavėte pasirašę paraišką ar sutartį, taip pat, kurią mes gavome iš kredito reitingų ir sukčiavimo prevencijos įstaigų;	19.5.2 information we receive when making a decision about your application or agreement, including information we receive from enquiries and searches made in your name with credit reference and fraud prevention agencies;
19.5.3 kurią mes turime apie Jūsų valdomas sąskaitas ar sutartis su mūsų bendrove, taip pat duomenis apie Jūsų mokėjimus ir operacijas ;	19.5.3 information (including details of payments and transactions) we may hold about any managed account or policy which you hold with or through us, and
19.5.4 kurią mes gausime iš bet ko, kas turi teisę teikti mums Jūsų asmeninę informaciją.	19.5.4 information we receive from anyone who is allowed to provide us with information about you.
19.6 Mes apdorosime, naudosime, valdysime, kontroliuosime, perduosime ir fiksuosime Jūsų asmeninę informaciją:	19.6 We will process, use, manage, control, release and record information about you to:
19.6.1 ieškodami informacijos kredito reitingų bei sukčiavimo prevencijos įstaigų bazėse (taip pat gaudami informaciją iš užsienio), kad galėtume valdyti Jūsų sąskaitą;	19.6.1 search credit reference and fraud prevention agencies' records (including information from overseas) to manage your account;
19.6.2 valdydami Jūsų sąskaitą ir politus, bei apdorodami bet kokias paraiškas, sutartis ar korespondenciją su mūsų bendrove;	19.6.2 manage your accounts and policies, and manage any application, agreement or correspondence you may have with us;
19.6.3 valdydami, stebėdami ir analizuodami mūsų bendrovės veiklą;	19.6.3 carry out, monitor and analyze our business;
19.6.4 susisiekdami su Jumis paštu, telefonu ar kitu būdu dėl kitų produktų bei paslaugų, kurie mūsų nuomone Jums gali būti įdomūs – išskyrus atvejus, kai Jūs mus informuosite, jog nepageidaujate gauti tiesioginės rinkodaros pasiūlymų;	19.6.4 contact you by post, by phone or in another way about other products and services which we consider may interest you – unless you tell us that you prefer not to receive direct marketing;
19.6.5 kovodami su sukčiavimu, pinigų plovimu, terorizmu bei kitais nusikaltimais;	19.6.5 fight fraud, money-laundering, terrorism and other crimes, and
19.6.6 veikdami pagal šalių įstatymus ir priežiūrą;	19.6.6 keep to any laws or regulations in any country
19.7 Mes galime pateikti Jūsų asmeninę informaciją:	19.7 We may reveal information about you:
19.7.1 bet kuriam asmeniui, kuris dirba mums arba mūsų bendro prekės ženklo partneriui;	19.7.1 to any person working for us or our co-brand partner
18.7.2 sukčiavimo prevencijos įstaigoms;	19.7.2 to fraud prevention agencies;
19.7.3 bet kuriai bendrovei, kuri aptarnauja mūsų produktus ar paslaugas;	19.7.3 to any organization which backs any of our products which you hold;
19.7.4 bet kuriai mokėjimo sistemai, kurios vardu mes išleidžiame mokėjimo priemones;	19.7.4 to any payment system under which we issue your card;
19.7.5 jeigu mokėjimai yra atliekami per pasaulinę mokėjimo sistemą, kai kurioms terorizmo nustatymo ir prevencijos institucijoms (taip pat institucijoms už Lietuvos, Jungtinės Karalystės ribų);	19.7.5 if a payment is processed through a worldwide payment system, to certain authorities in order to detect and prevent terrorism (including authorities outside the UK) ;
19.7.6 bet kuriam asmeniui, kuriam mes perleidžiame savo teises ir pareigas pagal turimas sutartis su mūsų bendrove;	19.7.6 to any person to whom we transfer any of our rights or obligations under any agreement we may have with you, and
19.7.7. bet kam, kam Jūs įgaliosite mus perduoti Jūsų asmeninę informaciją;	19.7.7 to anyone you authorize us to give information about you to.
19.8 Informacijos valdymas, kaip aprašyta aukščiau, gali reikšti informacijos perdavimą už ES ribų, įskaitant JAV. Tokiu atveju, mes užtikrinsime, kad Jūsų asmeninė informacija būtų apsaugota.	19.8 Processing your information, as described above, may involve sending it to other countries outside of the EEA including the United States of America. In such circumstances we are responsible for making sure that your information continues to be protected.
19.9 Mes saugosime Jūsų asmeninę informaciją tiek, kiek reikalinga mūsų veiklai arba tiek, kiek mes esame teisiškai įpareigoti.	19.9 We will keep information about you for only as long as we need to or is required to meet legal obligations.